Gigaset

EN Dear Customer,

Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH.

We hope you enjoy your Gigaset.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.

FR Chère Cliente, Cher Client,

la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.

IT Gentile cliente,

la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH.

Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.

NL Geachte klant,

Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien.

Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset.

ES Estimado cliente,

la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH.

Le deseamos que disfrute con su Gigaset.

PT SCaros clientes,

Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH.

Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.

DA Kære Kunde,

Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer.

Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.

FI Arvoisa asiakkaamme,

Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yrityksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina.

Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.

SV Kära kund,

Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH.

Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.

NO Kjære kunde,

Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH.

Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.

EL Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.

HR Poštovani korisnici,

Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.

SL Spoštovani kupec!

Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priročnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH.

Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

www.gigaset.com

Gigaset

CS

Vážení zákazníci,

společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH.

Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.

SK

Vážený zákazník,

Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH.

Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.

RO

Stimate client,

Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmaţii efectuate de Siemens AG sau SHC şi incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparţine Gigaset Communications GmbH.

Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălţimea dorinţelor dvs.

SR

Poštovani potrošaču,

Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.

BG

Уважаеми потребители,

Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.

Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.

HU

Tisztelt Vásárló!

A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.

Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.

PL

Szanowny Kliencie,

Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.

Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.

TR

Sayın Müşterimiz,

Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.

Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.

RU

Уважаемыи покупатель!

Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.

Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

www.gigaset.com

Para informaciones adicionales, por favor contactarse con nuestro **Centro de Atención al Cliente** a la línea gratuita:

0800 - 888 - 9878

de lunes a viernes de 9:00 Hs. a 18:00Hs.





A31008-M1683-U201-1-7819

Siemens Aktiengesellschaft,
issued by Siemens Communications
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

Siemens Aktiengesellschaft
www.siemens.com/gigaset

SIEMENS

Gigaset CL5010
Gigaset CL50
Gigaset C5010
Gigaset C50

Gigaset

Felicitaciones

¡Felicitaciones por la compra de su sistema telefónico Gigaset C5010/ CL5010 Siemens! La frecuencia de 2,4 GHz y la codificación de voz digital de alta velocidad de este sistema telefónico ofrecen recepción y claridad de voz superiores en comparación con otros teléfonos inalámbricos. Además su tecnología digital, de espectro de propagación, le ofrecerá conversaciones seguras y privadas.

Por favor leer las siguientes informaciones importantes.

Para consultas adicionales sobre instalación y accesorios, favor de contactarse con nuestro Centro de Atención al Cliente a la línea gratuita:

0800 - 888 - 9878

de lunes a viernes de 9:00Hs. a 18:00Hs.

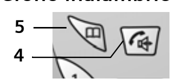
www.siemens.com/telephone

Felicitaciones

Gigaset C5010/Gigaset CL5010/Gigaset C50/Gigaset CL50

Teléfono inalámbrico C50

Teléfono inalámbrico CL50



1 Estado de carga del paquete de baterías
2 Número interno del teléfono inalámbrico
3 Teclas del display
4 Tecla de descolgar/ Tecla manos libres (sólo para el Gigaset CL5010/CL50)
5 Tecla de la guía telefónica
6 Tecla de colgar y de activar/desactivar teléfono
7) Tecla de activación/ desactivación del timbre de llamada (pulsar prolongadamente)
8) Bloqueo de teclas
9) Tecla R
- Función tecla de consulta (flash).
- Pausa de marcación (pulsar prolongadamente)
10) Micrófono
11) Tecla de lista de marcación abreviada

Estación base



Tecla de alta/paging (pág. 11/pág. 14)

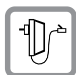
Teclas del display:
Al pulsar las teclas se activan las funciones correspondientes que se muestran en el display.

Indicación	Significado según la pulsación de tecla
→→	Abrir la lista de rellamadas (pág. 10).
✉	Abrir la lista de llamantes o de contestador de red (pág. 10).
INT	Abrir la lista de teléfono in - alámbricos dados de alta (pág. 13).
MENU	Abrir el menú principal y los sub- menúes.
⬆ o ⬇	Hojear arriba/abajo o ajustar el volumen.
⬅ o ➡	Desplazar el cursor a la derecha/ izquierda.
⟻	Borrar caracteres hacia la izquier- da.
OK	Confirmar la función de menú o guardar la entrada.

⚡	Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Explique a los niños su contenido, así co- mo los riesgos de uso del teléfono.

i	No todas las funciones descriptas en estas instrucciones de uso están disponibles en todos los países.

Instrucciones de seguridad



Utilice solamente **la fuente de alimentación incluída en el suministro**.



Utilice sólo el **paquete de baterías recargable suministrado.**
Es decir, no utilice en ningún caso baterías comunes (no recargables), ya que podrían dañar el equipo y causar daños personales.
Utilice el paquete de baterías como se indica en estas instrucciones de uso (pág. 5).



Puede provocar anomalías en el funcionamiento de equipos médicos. Tenga en cuenta las condiciones técnicas del entorno de aplicación (p. ej., consultorios médicos).



El teléfono inalámbrico puede ocasionar un zumbido muy molesto en personas que utilizan aparatos auditivos. Nunca acerque el teléfono inalámbrico al oído mientras está sonando (llamada entrante).



No instale el teléfono en el cuarto de baño o de ducha. El teléfono inalámbrico y la estación base no están protegidos contra salpicaduras de agua (pág. 16).



No utilice el teléfono en entornos expuestos a peligro de explosión (p. ej. talleres de pintura).



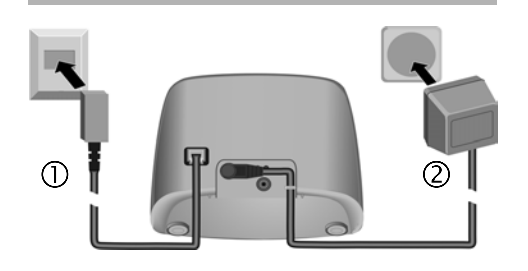
Si transfiere su teléfono Gigaset a terceros, hágalo siempre junto con las instrucciones de uso.



Deshágase del paquete de baterías y del teléfono respetando el medio ambiente.

Puesta en servicio del teléfono

Paso 1: Conectar la estación base



Enchufe el **conector telefónico con el cable telefónico** ① y la **fuente de alimentación con el cable** ② como se indica. Introduzca el cable por el canal. Ambos cables deben estar **siempre enchufados**.

Utilice **la fuente de alimentación incluída en el suministro**.

Si compra otro cable de teléfono en una tienda, compruebe la disposición correcta de los pines: ocupación 3-4 de los hilos telefónicos/EURO CTR37.

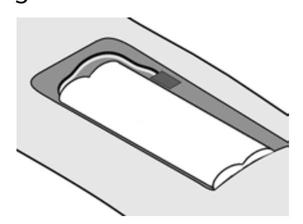
Cuando instale el teléfono adicional Gigaset CL50 o Gigaset C50 enchufe el cable de la fuente de alimentación en la parte trasera del cargador con los contactos hacia arriba.

Paso 2: Puesta en servicio del teléfono inalámbrico

Conecte la ficha de la batería al enchufe del teléfono

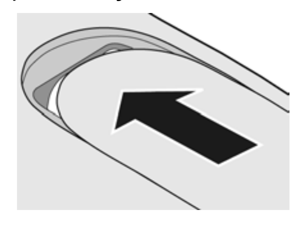
Coloque el paquete de baterías (vea el esquema).

Introduzca los cables de las baterías en sus guías.



Cerrar la tapa de las baterías

Coloque la tapa algo desplazada hacia abajo y desplácela hacia arriba, hasta que encaje.



Abrir la tapa de las baterías

Presione sobre la tapa de las baterías por debajo de la parte redondeada y desplácela hacia abajo

⚡

Antes de cerrar la tapa es necesario insertar los cables de las baterías en sus guías de forma que la tapa no se enrede con dichos cables. Si no lo hace así existe el peligro de que los cables de las baterías queden dañados al cerrar la tapa.

Utilice sólo el **paquete de baterías** recargable suministrado; es decir, nunca emplee baterías comunes (no recargables), ya que pueden perjudicar la salud y causar daños materiales.

No utilice ningún dispositivo de carga ajeno, ya que puede dañarse el paquete de baterías.

El teléfono inalámbrico debe colocarse únicamente en la estación base o de carga suministrada.

Paso 3: Dar de alta el teléfono inalámbrico en la estación base

Coloque el teléfono inalámbrico con el **display hacia delante** en la estación base. El teléfono inalámbrico se da de alta ahora **automáticamente** en la estación base. Puede consultar el proceso en la pág. 11. El proceso es el mismo para los teléfonos adicionales.

Cargar el paquete de baterías

Para cargar el paquete de baterías, el teléfono inalámbrico debe permanecer aproximadamente diez horas en la estación base.
A continuación, el paquete de baterías estará completamente cargado.

El estado de carga del paquete de baterías no se indicará correctamente hasta que no se haya efectuado un proceso de carga y descarga sin interrupción. Por lo tanto, no debe interrumpirse el proceso de carga.

La carga se controla de forma electrónica, por lo que el paquete de baterías no tiene peligro de sobrecarga.

El paquete de baterías se calienta durante el proceso de carga; esto es normal y no representa ningún peligro. Su capacidad de carga disminuye, por motivos técnicos, transcurrido cierto tiempo (dependiendo del uso).

Para registrar correctamente las llamadas, es necesario ajustar la fecha y la hora (pág. 18). El teléfono está listo para funcionar.

Encender/Apagar el teléfono inalámbrico

Pulsar la tecla de colgar ☎ **prolongadamente**.

Si coloca un teléfono inalámbrico apagado en la estación base o en la estación de carga, se enciende automáticamente.

Activar/desactivar el bloqueo de teclas

Es posible “bloquear” las teclas del teléfono inalámbrico para que quede sin efecto cualquier activación de teclas involuntaria.

Activar: pulse la tecla **#** **prolongadamente**.
En el display aparece el símbolo ⊸.

Desactivar: pulse la tecla **#** **prolongadamente**.

El bloqueo de teclas se desactiva automáticamente al recibir una llamada y se reactivará al finalizar la mencionada llamada.

Si está activado el bloqueo de teclas **tampoco podrá marcar números de emergencia**.

Realizar llamadas

Realizar llamadas externas

Las llamadas externas son llamadas a la red telefónica pública.

(Introducir el número de teléfono) → .

Se marca el número de teléfono. (También puede pulsar **primero** la tecla (tono de llamada) y, a continuación, introducir el número). Durante la conversación, ajuste el volumen del auricular con ⬆ o ⬇.

Terminar comunicación/cancelar marcación:

Pulsar la tecla de colgar .

Contestar llamadas

El teléfono inalámbrico suena y si Usted desea contestar la llamada: pulse la tecla de descolgar .

Si está activada la función de “aceptación automática de llamadas” (pág. 14), el teléfono inalámbrico acepta la llamada automáticamene al extraerlo de la estación base/de carga.

i	Si Usted ha seleccionado uno de los tonos de melodías, el timbre seguirá sonando durante varios segundos si alguna persona contesta la llamada desde otro teléfono (independiente del sistema telefónico) conectado a la misma línea.

Mostrar número de teléfono del llamante

Al recibir una llamada se muestra el número de teléfono o el nombre del llamante (si está almacenado en la guía telefónica y si se ha solicitado a su proveedor de red la identificación de la persona que llama - CLIP) en el display.

Requisitos:

1 Ha solicitado a su proveedor que el número de teléfono del llamante o su nombre (CNIP) se muestre en el display (CLIP).
2 El llamante ha solicitado al proveedor que su número sea transmitido (CLI).

En el display aparece ‹‹ ››, en caso de que no haya solicitado la indicación del número de teléfono, **ANONIMO**, si el llamante ha suprimido la transmisión del número de teléfono o **FUERA AREA** si el llamante no ha solicitado dicha transmisión.

Silenciar

Al recibir llamadas externas se puede silenciar el teléfono inalámbrico. El interlocutor escucha una melodía de espera. Usted tampoco escucha a su interlocutor.

Pulse la tecla del display **INT**. La conversación quedará en espera (melodía de espera).

Anular la función: pulse la tecla brevemente.

Manos libres (sólo para el Gigaset CL5010/CL50)

Después de introducir el número de teléfono y pulsando **prolongadamente** la tecla , es posible realizar llamadas de inmediato en el modo manos libres (la tecla se ilumina en forma permanente).
Durante una comunicación puede cambiar entre el uso del auricular y el modo manos libres pulsando la tecla ; el volumen se ajusta con ⬆ o ⬇.

Programación del Timbre y de las Melodías

Usted puede escoger entre distintos niveles del timbre de llamada así como diferentes melodías. Por favor siga el siguiente procedimento:

◆ Para configurar el timbre

MENU -> CONFIG AUDIO -> OK -> TIMBRE -> OK

Usted tiene las siguientes alternativas:

0 **DESACTIVADO**
1 a 5: TIMBRE 1...5 niveles de menor a mayor
6 PROGRESIVO: (va aumentando el volumen progresivamente).

Usted puede realizar la selección del volumen del timbre presionando directamente el número (0...6) y luego quedará guardado automáticamente u hojear utilizando las flechas ⬆ o ⬇ donde irá escuchando cada una de las opciones y luego OK para guardar la selección.

> *i* Usted puede desactivar la campanilla pulsando la tecla * prolongadamente.
> Para activarla nuevamente pulse la tecla * prolongadamente.

◆ Para configurar la melodía

MENU -> CONFIG AUDIO -> OK -> MELODIA -> OK

Usted tiene las siguientes alternativas:
1 a 10: MELODIA 1...10

Usted puede realizar la selección de la melodía presionando directamente el número (1...10) y luego quedará guardado automáticamente u hojear utilizando las flechas ⬆ o ⬇ donde irá escuchando cada una de las opciones y luego OK para guardar la selección.

Programación del Despertador

Para poder hacer uso de la función despertador debe estar ingresada la hora/fecha. La duración del timbre del despertador es de 30 segundos salvo que la persona lo apague presionando alguna tecla.

Cuando la función despertador se encuentra activa se observa un * (asterisco) delante de la hora

◆ Modo de Programación

MENU -> DESPERT -> OK -> Introducir hora (ej. 1030) -> OK

Utilizar guía telefónica / listas

Guía telefónica y lista de marcación abreviada

El uso de ambas listas es idéntico.
Apertura de la guía telefónica: pulse la tecla 🕮.
Apertura de la lista de marcación abreviada: pulse la tecla ⋅⟐.

Guía telefónica: es posible almacenar un máximo de 20 números de teléfono con sus correspondientes nombres (12 caracteres y 22 dígitos).

Lista de marcación abreviada: es posible
almacenar hasta 10 números (máx. 11 caracteres y 12 dígitos), como por ejemplo, números de teléfono privados, prefijos de proveedores de red (“Call-by-Call”), etc.

Pulse la tecla 🕮 o ⋅⟐ para abrir la lista correspondiente y,
a continuación, **MENU**.

Se ponen a disposición las siguientes funciones:

ED REGISTRO	Añadir/cambiar número de teléfono y utilizarlo para marcar
NUEVO REGIST	Guardar nuevo número de teléfono
MOSTRAR NUM	Mostrar/cambiar número de teléfono
BORRAR	Borrar registro individual

Borrar lista: 🕮/⋅⟐ → **MENU** → **6** → **OK**.

Guardar número de teléfono en la guía telefónica/lista de marcación abreviada

/ → **MENU** → **NUEVO REGIST**

OK	Introducir número de teléfono y confirmar.
OK	**Guía telefónica:** introducir nombre y confirmar. **Marcación abreviada:** introducir la cifra de la tecla de marcación abreviada que desee (2–9) seguida de un espacio en blanco y a continuación el nombre y confirmar.
	Pulsar **prolongadamente** (vuelta al estado de reposo).

Tabla para la introducción de texto y cifras: ver pág. 16.

Marcar con la guía telefónica

	Abrir la guía telefónica.
	Introducir la primera letra del nombre.
⬇	Seleccionar el nombre si hay una serie de registros.
	Pulsar la tecla de descolgar.

Marcar con la marcación abreviada

Por ejemplo, pulsar la tecla **3** **prolongadamente** → .

Lista de rellamada

Esta lista contiene los cinco últimos números de teléfono marcados.

→→ (Abrir la lista) → **MENU**.
Se ponen a disposición las siguientes funciones:

ED REGIS-TRO	Añadir/cambiar número de teléfono y utilizarlo para marcar
TRANS REG	Guardar el número de teléfono en la guía telefónica

Borrar lista: →→ → **MENU** → **6** → **OK**.

Marcar número de teléfono

Es posible marcar un número de teléfono de la lista de rellamada:

→→ → Seleccionar registro → .

Lista de llamantes/contestador de red

Con la tecla del display es posible visualizar la lista de llamantes (si ha solicitado la identificación de llamadas a su proveedor) y la lista del contestador de red (véase el diagrama de menúes, pág. 18).

Lista de llamantes: se guardan los números de teléfono de las 30 últimas llamadas **recibidas.**

Las nuevas llamadas recibidas se mostrarán con el símbolo parpadeante en el estado de reposo.

La lista de llamantes aparece, por ejemplo, como se indica a continuación:

LIS LL 02/08

Cantidad de registros antiguos y leídos

Cantidad de registros nuevos

Abrir la lista de llamantes y seleccionar un registro

Es posible visualizar los registros leídos.

✉	Abrir la lista de llamantes.
⬇ **LIS LL OK** **LIS LL 05/10**	Seleccionar y confirmar. Se mostrará el último registro.
⬇	Seleccionar registro.

Utilizar la lista de llamantes

✉ ➜ Seleccionar registro (véase más arriba) ➜ **MENU**.
Se ponen a disposición las siguientes funciones:

BORRAR	Borrar un número de teléfono individual
TRANS REG	Guardar el número de teléfono en la guía telefónica. Introducir nombres
CUANDO	Determinar la fecha y la hora de una llamada
ESTADO	Leído o no leído
BORRAR LIST	Borrar toda la lista de llamantes
TIPO LISTA	Se puede seleccionar lista de llamantes recibidas o perdidas

Realizar una llamada de la lista de llamantes:

✉ ➜ Seleccionar registro ➜ ✆.

Alta y baja del teléfono inalámbrico

En la estación base, es posible dar de alta hasta 4 (cuatro) teléfonos inalámbricos.

El alta de un teléfono inalámbrico Gigaset C50/CL50 todavía no dado de alta en una estación base se realiza **automáticamente**. Los demás teléfonos inalámbricos deben darse de alta **manualmente**.

Alta automática

Es posible dar de alta automáticamente cualquier teléfono inalámbrico Gigaset C50/CL50 que no se haya dado de alta en una estación base.

Para realizar el primer alta, coloque el teléfono inalámbrico con el **display hacia delante** en la estación base. El proceso de alta dura un minuto aproximadamente y en el display parpadea una serie de símbolos.

El teléfono inalámbrico recibe **automáticamente** el primer número interno libre (1–4). Una vez realizado el alta, en la parte superior izquierda del display aparecerá, por ejemplo, “2”. Si ya se han asignado números internos del 1 al 4 (ya se han dado de alta cuatro teléfonos inalámbricos), el teléfono inalámbrico número 4 se dará de baja y este número se reasignará.

Alta manual

1. En el teléfono inalámbrico:

MENU ➜ **REGIS TEL** ➜ Introducir PIN del sistema (estado de suministro: 0000) ➜ **OK**.
Si Usted desea restringir el acceso a la configuración del teléfono a otras personas modifique la clave (PIN).
Mediante el siguiente procedimiento de alta, en el display se muestra **REGIS TEL**.

2. En la estación base:

En un intervalo de **60 seg** tras la introducción del PIN del sistema, pulse **prolongadamente** la tecla de alta/paging, situada en la parte delantera de la estación base (pág. 3) durante 3 seg aproximadamente. Se inicia el procedimiento de alta.

Alta manual: otros teléfonos inalámbricos

A continuación se indica cómo dar de alta otros teléfonos inalámbricos:

1. En el teléfono inalámbrico: inicie el alta del teléfono inalámbrico según se indique en las instrucciones de uso.
2. En la estación base: pulse la tecla de alta/paging, situada en la parte delantera de la estación base (pág. 3) durante 3 seg aproximadamente. Se inicia el procedimiento de alta.

Baja del teléfono inalámbrico

Desde cualquier teléfono inalámbrico Gigaset C50/CL50 dado de alta es posible dar de baja otro teléfono inalámbrico como se indica a continuación:

INT ➜ Seleccionar teléfono inalámbrico ➜ **MENU** ➜ **BAJA NRO** ➜ **OK** ➜ Introducir PIN del sistema (estado de suministro: 0000) ➜ **OK** ➜ **DAR DE BAJA?** ➜ **OK** ➜ ☎.

El número interno se anula del teléfono inalámbrico dado de baja. Los teléfonos inalámbricos no dados de baja conservan su número.

Utilizar varios teléfonos inalámbricos

Llamadas internas

Las llamadas internas son comunicaciones gratuitas con otros teléfonos inalámbricos que se han dado de alta en la misma estación base.

Al pulsar la tecla de display INT se muestra el listado de los teléfonos habilitados. El propio es señalizado con “<“.

Consulta interna/transferir llamadas

INT	Pulsar la tecla del display **INT**.
⬆ o ⬇	Seleccionar el interno deseado
o bien...	
INT	Pulsar la tecla del display **INT**
⌨	Marcar el interno deseado
o bien...	llamar a todos los teléfonos inalámbricos
INT	Pulsar la tecla de display **INT**
*	Pulsar la tecla *, o seleccionar la opción **LLAM COLECT**.
luego...	
☎	Pulsar la tecla descolgar para llamar al interno seleccionado
	Para finalizar la comunicación:
☎	Pulsar la tecla de colgar. Fin de llamada interna

Está realizando una llamada con un usuario **externo**.

Consulta:

INT (el interlocutor externo oye la melodía de espera) ➔ Seleccionar el teléfono inalámbrico ➔ ☎ (llevar a cabo una comunicación interna).

Finalizar: **MENU** ➔ **VOLVER** ➔ **OK.**
Vuelve a conectarse con el interlocutor externo.

O conectar la llamada externa con el usuario interno:

INT ➔ Seleccionar teléfono inalámbrico ➔ ☎
(si es necesario, anunciar la comunicación) ➔ ☎
Pulsar la tecla de colgar.

También es posible pulsar inmediatamente (sin aviso) la tecla de colgar ☎. Si el usuario interno no responde o está ocupado, la llamada regresa automáticamente a su teléfono.

Conectarse a una comunicación externa (“intrusión”)

Está realizando una llamada externa. Un usuario interno puede incorporarse a esta conversación (“intrusión”) e intervenir en ella (todos los usuarios escucharán un tono de aviso).
Requisito: la función **INTRUSION** debe estar activada.

Activar/desactivar la intrusión

MENU → CONFIG BASE → FUN ESP →
INTRUSION (✓= Activada).

Intrusión

En el display se muestra **LINEA OCUP**. Desea incorporarse a la comunicación. Pulse la tecla de descolgar. Se incorporará.
Todos los usuarios reciben un tono de aviso. En el display se muestra **CONFERENCIA**.

Finalizar: pulse la tecla de colgar.

Si alguno de los usuarios internos pulsa la tecla de colgar, se oye una señal de aviso.

La conexión entre los demás teléfonos inalámbricos y el usuario externo se mantiene.

Buscar el teléfono inalámbrico (“Paging”)

Si pierde su teléfono inalámbrico, puede buscarlo con la estación base. Pulse **brevemente** (máx. 2 seg) la tecla de alta/paging situada en la parte delantera de la estación base (pág. 3).

Todos los teléfonos inalámbricos sonarán entonces simultáneamente.

Finalizar: pulse **brevemente** la tecla de alta/paging (estación base) o la tecla de descolgar de un teléfono inalámbrico.

> *i* Si pulsa la tecla de alta/paging **durante más de 2 seg**, la estación base activará el modo de alta. Los teléfonos inalámbricos no sonarán.

Ajustar el teléfono inalámbrico

Cambiar el idioma del display

El texto del display puede mostrarse en varios idiomas.

MENU → 9 2 → Seleccionar idioma (p. ej., combinación de cifras **03** para el español):

0 1	Inglés	**0 3**	Español
0 2	Francés	**0 4**	Portugués

Activar/desactivar la aceptación automática de llamadas

Al recibir una llamada, basta extraer el teléfono inalámbrico de la estación base o de carga sin necesidad de pulsar la tecla de descolgar.

Activar: MENU → 9 1 1

Desactivar: MENU → 9 1 0

Activar/desactivar tono de aviso de las baterías

En el estado de reposo, al activar una función se oye una señal si el paquete de baterías está casi agotado.
Desactivar: MENU → 9 4 0.
Activar: MENU → 9 4 1.

Reiniciar el teléfono inalámbrico

Al volver al estado de suministro, se **conservan** los registros de la guía telefónica, la lista de llamantes y la lista de marcación abreviada, así como el alta del teléfono inalámbrico en la estación base.

MENU → 93 → REPONER ? → OK

Ajustes de la estación base

Cambiar pausa tras ocupación de línea

Es posible ajustar la duración de la pausa que se incluye entre la pulsación de la tecla de descolgar y el envío del número de teléfono:

MENU → 8 9 1 6 → La cifra correspondiente a la duración de la pausa actual parpadea: **1** = 1 Seg.; **2** = 3 Seg.; **3** = 7 Seg.; **4** = 2,5 Seg → Introducir la cifra → OK.

Cambiar pausa con la tecla R (Pausa de marcación)

Si su Gigaset C/CL5010 está conectado a una central telefónica privada puede necesitar insertar pausas durante el discado. Proceda de la siguiente manera:

MENU → 8 9 1 2 → La cifra correspondiente a la duración de la pausa actual parpadea:

1 = 800 ms; **2** = 1600 ms; **3** = 3200 ms → Introducir la cifra → OK

Insertar pausa de marcación: pulsar la tecla **R** prolongadamente durante 2 seg. En el display aparece "P".

Modificación del modo de marcación

Es necesario cambiar el modo de marcación solamente si su Gigaset C/CL5010 está conectado a una central telefónica privada (PABX) y ésta no es capaz de operar con la marcación por tonos preajustada (MF - tonos multifrecuentes).

MENU → CONFIG BASE → OK → FUN ESP → OK → PROC MARC → OK

Selecionar MF (marcación por tonos) o DEC (marcación por pulsos) **→ OK**

Conmutación temporal a la marcación por tonos

Si su central telefónica privada todavía opera con marcación por pulsos, pero necesita marcación por tonos (por ejemplo, para verificar el buzón de voz), Usted deberá conmutar a marcación por tonos durante la llamada

MENU → MARC TONOS → OK

Reiniciar la estación base

Al volver al estado de suministro, se **conserva** el PIN del sistema.

MENU → CONFIG BASE → OK →

REST BASE → **OK** → Introducir PIN del sistema (estado de suministro: 0000) → **OK** → **REPONER?** → **OK**

Anexo

Tabla de caracteres

Pulse cada tecla varias veces.

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
0	+	0	-	|	?	_
1	Espacio	1				
2	A	B	C	2		
3	D	E	F	3		
4	G	H	I	4		
5	J	K	L	5		
6	M	N	O	6		
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8		
9	W	X	Y	Z	9	
#	# (Presentación en el display: ⊓)					
*	*	/	(	)	,	

Datos Técnicos

Consumo de energía

Estado de espera de llamada: 2 watts aprox.
Durante la carga: 3 watts aprox.
Durante la comunicación: 2 watts aprox.

Datos técnicos generales

Estándar	WDCT
Fuente de Alimentación	230 V ~/50 Hz (Argentina)
Temperatura de funciona-miento	de +5 °C a +45 °C
Dimensiones/ teléfono in-alámbrico	154 x 59 x 29 mm (Al x An x Prof)
Dimensiones/ estación base	87 x 129 x 89 mm (Al x An x Prof)
Peso/teléfono inalámbrico	127 g aprox. (con paquete de baterías)
Peso/estación base	121 g aprox.
Paquete de baterías recargables	NiMH, 2xAAA-Pack
Capacidad del paquete de baterías	400 mAh
Tiempo de car-ga	10 horas aprox. en la estación base, 5 horas aprox. en la estación de carga
Tiempo de co-municación	7 horas aprox.
Tiempo de dis-ponibilidad	150 horas (6 días) aprox.

Cuidados

Limpie la estación base y el teléfono inalámbrico con un **paño húmedo** o un paño antiestático. No utilice **en ningún caso** un paño seco. Podría producirse descarga estática.

Contacto con líquidos ⚠

Si el teléfono inalámbrico entrara en contacto con líquidos:

1 **Apague el teléfono inalámbrico y retire inmediatamente el paquete de baterías**.
2 Deje que el líquido escurra fuera del aparato.
3 Seque después todas las piezas y deje el teléfono inalámbrico con la tapa de las baterías abierta y el teclado hacia abajo **al menos**

72 horas en un lugar seco y caliente (**nunca:** microondas, horno, etc.).

4 **No vuelva a conectar el teléfono inalámbrico hasta que esté seco.**

Después de secarlo completamente, en mucho casos, es posible la puesta en funcionamiento nuevamente.

Preguntas y respuestas

Si tiene alguna duda sobre el uso del teléfono, consulte al Servicio de Atención al Cliente de su país. Además, en la tabla siguiente se enumera una lista de problemas que pueden surgir con frecuencia y sus posibles soluciones.

Problema	Causa posible	Solución
No aparecen indicaciones en el display.	El teléfono inalámbrico no está encendido.	Pulse la tecla de colgar **5 seg. aprox.** o coloque el teléfono inalámbrico en la estación base.
	El paquete de baterías está agotado.	Cargue o sustituya el paquete de baterías (pág. 6).
No se obtiene reacción alguna al pulsar las teclas; en el display aparece **"TECLADO BLOQ"**.	El bloqueo de teclas está activado.	Pulse la tecla **#2 seg aprox.** (pág. 7).
No hay enlace radiofónico con la estación base: en el display parpadean varios símbolos.	Teléfono inalámbrico fuera del alcance de la estación base.	Reduzca la distancia entre el teléfono inalámbrico y la estación base.
	El teléfono inalámbrico no está dado de alta.	Dé de alta el teléfono inalámbrico (pág. 12).
	La estación base no está encendida.	Verifique el enchufe de red de la estación base (pág. 5).
	La guía de cables no es correcta.	Controle la guía de cables (pág. 5).

Diagrama de menúes

El teléfono dispone de una serie de funciones. A ellas se accede a través de menúes.

En el **estado de reposo** del teléfono, pulse **MENU** (abrir menú), hojee hasta la función que desee y confirme con **OK**.
Vuelta al estado de reposo: pulse la tecla prolongadamente.

Los menúes 1 y 4 no están disponibles para su uso.
Existen dos posibilidades para acceder a una función:

- Moverse con las teclas ↑ y ↓,
- Introducir la combinación de cifras correspondiente, por ejemplo: **MENU 5 1 2** para ajustar la hora.

1	SERV RED					El menú SERV RED no está disponible para uso
2	DESPERT					La fecha y hora deben estar bien programadas. Introducir el horario para la alarma, por ejemplo 1030.
3	CONFIG AUDIO	3-1	TIMBRE			5 niveles + Progresivo + Desactivo
		3-2	MELODIA			10 melodías seleccionables
5	CONFIG BASE	5-1	HORA	5-1-1	FECHA	Formato de la entrada DDMMAA
				5-1-2	HORA	Formato de la entrada HHMM
				5-1-3	MODO	12H (AM/PM) o 24H
		5-2	PIN BASE			Cambiar PIN del sistema (estado de suministro: 0000)
		5-3	REST BASE			Restaurar al estado de suministro (se conserva el PIN del sistema y los teléfonos inalámbricos permanecen dados de alta)
		5-4	FUN ESP	5-4-1	PROC MARC	Seleccionar entre MF y DEC (Tonos/ Pulsos)
				5-4-2	TIEMPO FLASH	Con ↓ seleccionar el valor
				5-4-6	INTRUSION	Activar/Desactivar función
6	BUZON DE RED	6-1	BUZON RED			**BUZON RED** -> Guarda el número del teléfono del contestador de red para marcación rápida (pulsar prolongamente la tecla 1 en estado de reposo para marcar). **Contestador de red:** Buzón de voz del proveedor; ha de solicitarse específicamente. La lista del contestador de red puede mostrarse siempre que el proveedor admita esta función y dicha lista se establezca para marcación rápida.

Estado de suministro de la estación base:

- Procedimiento de Marcación: MF
- Tiempo de Flash: 300ms
- Relación pulso-pausa: 2,0:1

Estado de suministro del teléfono inalámbrico:

- Volumen del auricular: 1
- Volumen del timbre: 5
- Melodía del timbre: 1
- Idioma del display: Español
- Bloqueo del teclado: Desactivado

Garantía

Siemens SA. de Argentina, importador o fabricante y distribuidor exclusivo, garantiza el buen funcionamento de este equipo por el período de 12 (doce) meses a partir de la fecha de compra. En el caso de pilas o baterías el período de garantía es de 6 (seis) meses a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre el normal funcionamiento contra cualquier defecto de fabricación y/o vicio de material, y habilita al portador a obtener (a criterio de Siemens SA) la reparación o reemplazo del producto defectuoso sin cargo alguno para el adquirente cuando el mismo fallare en situaciones normales de uso y bajo las condiciones que a continuación se detallan:

1. Serán causas de anulación de esta garantía:

1.1 Fallas atribuibles al manejo inadecuado del producto, tales como roturas, golpes, caídas o rayaduras causadas por traslado, maltrato, etc.

1.2 Comprobación de reparaciones, modificaciones o desarmes realizados por personal ajeno al Servicio Técnico de Siemens SA.

1.3 Daños o fallas ocasionados por factores externos a Siemens S.A., tales como deficiencias o interrupciones del circuito de alimentación eléctrica, descargas atmosféricas o condiciones ambientales inapropriadas o defectos de instalación.

1.4 Instalación de pilas o baterías distintas a las especificadas en el manual de usuario.

1.5 Instalación y/o utilización en condiciones distintas a las marcadas en el "Manual de instalación y/o Manual de usuario.

1.6 Utilización de accesorios no originales o no especificados en el manual de uso.

1.7 Enmiendas o tachaduras en los datos de la factura de compra.

1.8 Falta de factura de compra original.

1.9 Falta de fecha en la factura de compra.

2. No están cubiertos por esta garantía los daños ocasionados al exterior del gabinete.

3. En caso de falla, Siemens S.A. asegura al comprador la reparación en un plazo no mayor a 30 días.

4. Siemens SA asegura que este producto cumple con las normas de seguridad vigentes en el país.

5. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita por lo tanto, no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna otra responsabilidad con respecto a nuestros productos.

6. La presente garantía se prolongará por el tiempo que el usuario se encuentre privado del producto con motivo de reparaciones incluídas en la garantía.

7. El Manual de Uso e Instalación adjunto es parte integrante del presente Certificado de Garantía.

8. Consultas sobre el funcionamiento o reparación dentro o fuera de la garantía comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente al teléfono que se indica al pie de la presente o visite nuestra página www.siemens.com/telephone

Importante: para el reemplazo de pilas o baterías de cada producto, le solicitamos remitirse exclusivamente las indicaciones definidas en el manual de uso.

Centro de Atención al Cliente:
0-800-888-9878
de lunes a viernes de 9hs. a 18hs.

Para hacer válida la garantía, complete y envié los siguientes datos a nuestro Centro de Atención al Cliente a:

Siemens S.A.:
Casilla de Correo 1232 - Correo Central
(C1000 WAN) Buenos Aires
Argentina

Datos del Comprador
*** Verifique que los datos estén completos**

Nombre:______________________________________

Apellido:______________________________________

Dirección:_____________________________________

____

C.P.:____

Localidad:_____________________________________

Teléfono:____________________________________

Compra efectuada en:_________________________

____

Dirección:_____________________________________

____

Producto:_____________________________________

Fecha:__________/__________/__________

Indicaciones de Compatibilidad

Los equipos Gigaset de este manual de uso comercializados en la República Argentina por Siemens S.A cumplen con las reglamentaciones de la Comision Nacional de Comunicaciones (CNC).
Los equipos Gigaset comercializados en la República Argentina por Siemens S.A no son compatibles con equipos Gigaset comercializados en otros países

Para informaciones adicionales, comuníquese con el Centro de Atención al
Cliente a nuestra línea gratuita:

0800-888-9878

De Lunes a Viernes de 9:00hs a 18:00hs